

N° : 2015-7
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 9 mars 2015 / March 9th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, Maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Staff Attendance:

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière / treasurer
 Guylain Laflèche, urbanist / Planner
 Tobias Hovey, chef pompier / Fire Chief

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour a récité la prière d'ouverture.

1. Call to Order and Prayer

Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

122-2015
 Marcel Legault
 Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

2. Modification et additions à l'ordre du jour

2. Changes and Adoptions of the Agenda

À ajouter à l'ordre du jour :

7.8 Marie-Noëlle Lanthier : comité consultatif de l'administration pour le Conseil des arts de Prescott-Russell

7.9 Francis Brière : présentation

7.10 Alain Menard : cantine mobile

À radier :

6.1 Procès-verbaux du comité de terrain de balle Limoges
- Les procès-verbaux du comité de terrain de balle Limoges doivent être présentés au comité du parc de Limoges, parce qu'il est un sous-comité.

11.1.1 Cercle de St-Isidore de l'Union culturelle des Franco-ontariennes : demande de don (a et b)
- Ceci a déjà été réglé par le maire, François St-Amour.

3. Adoption de l'ordre du jour

DOC

Résolution / Resolution n°	123-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

To add to the agenda:

7.8 Marie-Noëlle Lanthier : advisory committee of the administration for the Prescott-Russell Arts Committee

7.9 Francis Brière: presentation

7.10 Alain Menard: mobile canteen

To delete:

6.1 Meeting minutes of the Limoges Baseball Committee
- The Limoges Baseball Committee meeting minutes must be presented to the Limoges Park Committee, because it is a sub-committee.

11.1.1 Cercle de St-Isidore de l'Union culturelle des Franco-ontariennes: donation request (a and b)
- This was already taken care of by the Mayor, Francois St-Amour

3. Adoption of Agenda

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

4. Disclosure of Conflict of Interest

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion de zonage du 9 février 2015

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the zoning meeting held February 9th, 2015

DOC

5.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 9 février 2015

5.2 Minutes of the regular meeting held February 9th, 2015

DOC

5.3 Procès-verbal de la réunion extraordinaire du 2 mars 2015

5.3 Minutes of the special meeting held March 2nd, 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	124-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que amendés :

- Réunion publique de zonage du 9 février 2015
À amender : termes à corriger
- Réunion ordinaire du 9 février 2015
À amender : termes à corriger et à ajouter le vote enregistré pour la résolution 90-2015
- Réunion extraordinaire du 2 mars 2015

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as amended:

- Public meeting for zoning held February 9th, 2015
To amend: terms to correct
- Regular meeting held March 2nd, 2015
To amend: terms to correct and to add the recorded vote for resolution 90-2015
- Special meeting held March 2nd, 2015

Adoptée

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cécile Lortie

7.1 Cécile Lortie

7.1.1 Questions : comptes payable

7.1.1 Questions: accounts payables

7.1.2 Taxe à radier

7.1.2 Tax write-off

DOC

Résolution / Resolution n°	126-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers 2014 pour les propriétés à l'annexe « A » ci-jointe soient radiés selon les articles 354, 357 et 358 de la loi municipale de l'Ontario, 2001.

Be it resolved that the 2014 property taxes for the properties as per Schedule "A" hereto attached be cancelled in accordance with sections 354, 357 and 358 of the Municipal Act, 2001.

Adoptée

Carried

7.2 Mary McCuaig

7.2 Mary McCuaig

7.2.1 Huis clos : terrain à vendre

7.2.1 Closed session: land for sale

SESSION À HUIS CLOS

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Vente projetée ou en cours d'un bien-fonds aux fins de la municipalité ou du conseil local;

Adoptée**RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée**7.2.2 Mise à jour sur le projet pilote de contrôle biologique des moustiques à Limoges**

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

134-2015
Francis Brière
Marcel Legault

Attendu que le résultat du sondage pour le contrôle des moustiques est clairement en négatif;

Qu'il soit résolu que le Conseil n'approuve pas la demande de M. David Mushing de faire un deuxième sondage.

Adoptée**7.2.3 Assurance pour la municipalité**

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

135-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de renouveler la couverture de l'Assurance avec BFL Canada pour la période commençant du 31 mars 2015 au 31 mars 2016 montant de 237 415,00 \$, taxes en sus.

Adoptée**7.3 Carol Ann Scott****CLOSED SESSION**

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- A proposed or pending sale of land for municipal or local board purposes;

Carried**RE-OPENING OF THE MEETING**

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried**7.2.2 Update on the pilot project of the biological mosquito control**

Whereas the results from the survey for mosquito control is clearly negative;

Be it resolved that Council does not approve the request from Mr. David Mushing to do a second survey.

Carried**7.2.3. Municipal insurance**

Be it resolved that Council approves to renew the municipal insurance with BFL Canada starting March 31st, 2015 and ending March 31st, 2016, in the amount of \$ 237,415.00, taxes not included.

Carried**7.3 Carol Ann Scott**

7.3.1 Recommandation – demande du Centre d’animation parascolaire « Jardins des câlins » pour utiliser le gymnase pendant la semaine de relâche

7.3.1 Recommendation – *Centre d’animation parascolaire « Jardins des câlins »* request to use the gymnasium during school break

DOC

Résolution / Resolution n°	136-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu’il soit résolu que le Conseil approuve le rapport de la Coordinatrice des loisirs concernant les frais de location du centre communautaire de Limoges (St-Viateur) pour la semaine de relâche : 50 \$ par jours.

Be it resolved that Council approves the report from the Recreation Coordinator concerning the rental rates for the Limoges Community Centre (St. Viateur) during the March break and the summer months: \$ 50.00 per day, flat-rate.

Adoptée

Carried

7.4 Todd Bayly

7.4 Todd Bayly

7.4.1 Rapport mensuel des permis de constructions – janvier 2015

7.4.1 Monthly building permit report – January 2015

DOC

7.4.2 Rapport mensuel des permis de constructions – février 2015

7.4.2 Monthly building permit report – February 2015

DOC

Résolution / Resolution n°	137-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu’il soit résolu que le Conseil accepte les rapports du mois de janvier et février 2015 de Todd Bayly.

Be it resolved that Council accepts the reports for January and February 2015 from Todd Bayly.

Adoptée

Carried

7.5 Guylain Laflèche

7.5 Guylain Laflèche

7.5.1 Sommaire des estimés pour deux laveuses à haute pression et recommandation

7.5.1 Summary of quotations for two pressure washers and recommendations

DOC

Résolution / Resolution n°	138-2015
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu’il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics

Be it resolved that Council hereby approves the recommendation of the Director of Public Works

pour l'achat de deux laveuses à haute pression de Michel Blais Sales and Service.

Adoptée

to purchase 2 pressure washers from Michel Blais Sales and Service.

Carried

7.6 Guylain Lafèche

7.6 Guylain Lafèche

7.6.1 Morcellements de la rue Dolores – Desjardins Construction

7.6.1 Severances of the Dolores road – Desjardins Construction

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

129-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de l'urbaniste concernant la demande de Desjardins Construction pour le paiement des morcellements de terrains sur la rue Dolores à Limoges. Pour les dossiers B-12-2015 à B-24-2015.

Be it resolved that Council approves the recommendation of the Planner concerning the request from Desjardins Construction concerning the payment for severances on Dolores Street in Limoges. For the files B-12-2015 to B-24-2015.

Carried

Adoptée

7.6.2 Note de service : partage des frais pour les travaux 140 Bourdeau et Manitou

7.6.2 Service note: cost sharing for the work at 140 Bourdeau et Manitou

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

130-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil et Desjardins Holdings acceptent le partage des coûts à part égales pour les travaux d'eau et d'égouts sanitaires au 140 Bourdeau et aux 111, 112 et 116 rue Manitou et qu'aucun échange d'argent n'est nécessaire.

Be it resolved that Council and Desjardins Holding accept to share the cost equally of the water and sanitary sewer works done at 140 Bourdeau and 111, 112, and 116 Manitou Street and no exchange of money is necessary.

Adoptée

Carried

7.6.3 Recommandation : changement de nom de chemin

7.6.3 Recommendation: road name change

DOC

- Les deux noms de chemins, North Skye Road et Skye road, créent beaucoup de confusion pour les services d'urgence;
- Le chemin MacLeod n'est pas ouvert et il n'y a pas de maison sur ce chemin;
- Nous devons enlever l'enseigne du chemin, et renommer le chemin North Skye à MacLeod;
- Guylain Lafèche se charge d'aviser les résidents affectés par ce changement.

- These two road names, North Skye and Skye Road, are confusing emergency services;
- The MacLeod Side-road is not open and there are no houses on this allowance;
- We should remove the road sign and rename North Skye Road to MacLeod Road;
- Guylain Lafèche will advise the residents affected by this change.

7.6.4 Entente de plan d'ensemble SPA-02-2010

7.6.4 Site plan agreement SPA-02-2010

DOC

Résolution / Resolution n°	131-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Attendu que le Conseil municipal approuve le plan d'ensemble soumis par 1618679 Ontario Inc., filière SPA-02-2010, tel que recommandé dans le rapport du service de l'Aménagement du territoire daté du 5 mars 2015;

Whereas Council approves the site plan submitted by 1618679 Ontario Inc., file SPA-02-2010, as recommended in the Planning Department report dated March 5th, 2015;

Et attendu que le Conseil municipal demande au requérant une garantie bancaire de 45 000,00\$;

And whereas Council is asking the applicant a financial security of \$ 45,000.00;

Qu'il soit résolue que le Conseil municipal autorise le maire et la greffière de signer l'entente de plan d'ensemble entre la municipalité et 1618679 Ontario Inc., filière SPA-02-2010 et abroge la résolution #167-2010.

Be it resolved that Council authorizes the Mayor and the Clerk to sign the Site Plan Agreement between the Municipality and 1618679 Ontario Inc., file SPA-02-2010 and repeals resolution # 167-2010.

Adoptée

Carried

7.7 Tobias Hovey

7.7 Tobias Hovey

7.7.1 Achat de camion de secours

7.7.1 Purchase of a rescue truck

DOC

Résolution / Resolution n°	132-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Suite à la recommandation du Chef pompiers dans le rapport daté le 9 mars 2015, **qu'il soit résolu** que le camion de secours pour le Service d'incendie de St-Isidore soit acheté de Camions Carl Thibault Inc., au montant de 262 327,00 \$, taxes en sus.

Further to the Fire Chief's recommendation in his report dated March 9th, 2015, **be it resolved** that the rescue truck for the St. Isidore Fire Department be purchased from *Camion Carl Thibault Inc.* in the amount of \$ 262,327.00, taxes extra.

Adoptée

Carried

7.8 Marie-Noëlle Lanthier : comité consultatif de l'administration pour le Conseil des arts de Prescott-Russell

7.8 Marie-Noëlle Lanthier: advisory committee of the administration for the Prescott-Russell Arts Committee

- Marie-Noëlle Lanthier a avisé le Conseil qu'elle a été invitée à la réunion du comité des Arts de Prescott-Russell;
- Le comité d'administration est composé de plusieurs membres de la communauté artistique et il demande que les municipalités soient

- Marie-Noëlle Lanthier reported that she has been invited to the meeting of the Prescott-Russell Arts Committee;
- The Administrative Committee makes up many members from the artistic community and they ask that the municipalities be

représentées dans un comité consultatif de l'administration et des artistes;

- Il demande que la municipalité communique leur nomination de membre;
- Marie-Noëlle Lanthier croit que ceci est une bonne approche pour le développement des services culturels et artistiques dans notre municipalité et dans Prescott-Russell.

7.9 Francis Brière : présentation

- Francis Brière a présenté au Conseil une plaque de remerciement de la part du club optimiste jeunesse de Limoges;
- Le club optimiste de Limoges nous a remis cette plaque afin de nous remercier pour notre appui.

7.10 Alain Ménard : cantine mobile

- Marcel Legault a avisé le Conseil qu'il a reçu un appel de Alain Ménard, qui a expliqué son intention de commencer une cantine mobile;
- Alain Ménard a expliqué davantage qu'il ira aux sites de constructions, commerces, etc., et servira de la nourriture déjà préparée (sandwiches, breuvages, café, etc.);
- Mary McCuaig va vérifier le règlement et donnera l'information à Marcel Legault.

8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

9. Règlements municipaux

Aucun

10. Délégations

Aucune

11. Affaires découlant

11.1 Demande de dons

11.1.1 Valoris

represented on an advisory committee of the administration and of the artists;

- They are asking that the municipality communicate their nomination of member;
- Marie-Noëlle Lanthier feels that this is a good way of developing the cultural and artistic amenities of our municipality in particular and that of Prescott-Russell.

7.9 Francis Brière: presentation

- Francis Brière presented to Council a Thank You plaque from the Limoges Youth Optimist Club;
- The Limoges Youth Optimist Club gave us the plaque as a thank you for our support.

7.10 Alain Ménard: mobile canteen

- Marcel Legault reported that he received a call from Alain Ménard, who expressed his intention to start a mobile canteen business;
- Alain Ménard explained further that he would go to construction sites, businesses, etc., and serve pre-prepared food (sandwiches, drinks, coffee, etc.);
- Mary McCuaig said that she would verify the by-law and give the information to Marcel Legault.

8. Applications / Prescott-Russell Land Division Committee

None

9. By-Laws

None

10. Delegations

None

11. Unfinished Business

11.1 Donation request

11.1.1 Valoris

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

139-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à Valoris de 500 \$, provenant du compte de don des comtés unis.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 500.00 to Valoris to be taken from the United Counties donation account.

Carried

11.1.2 Club optimiste de Casselman

11.1.2 Casselman Optimist Club

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

140-2015
Marc Laflèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au club optimiste de Casselman de 500 \$, provenant du compte de don des comtés unis.

Adoptée

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ 500.00 to the Casselman Optimist Club to be taken from the United Counties donation account.

Carried

12. Approbation des comptes fournisseurs

12. Approval of Accounts Payable

12.1 Comptes fournisseurs

12.1 Accounts payable

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

125-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 mars 2015 soient acceptés telles que présentées :

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to March 15, 2015 be accepted as presented:

Pièce justificative n° 4

897 686,96\$

Voucher n° 4

\$ 897,686.96

Adoptée

Carried

13. Autres

13. Other

13.1 Société canadienne du cancer : demande de participation au Relais pour la vie à Plantagenet

13.1 Canadian Cancer Society: participation request for the Relay for Life in Plantagenet

DOC

Aucune action prise.

No action taken.

13.2 Comité du contrôle biologique de Limoges : commentaires concernant le sondage pour le projet pilote du contrôle biologique des moustiques

13.2 Limoges Biological Mosquito Control Committee: comments on the survey for the biological control of mosquitoes pilot project

DOC

- Voir la résolution adoptée au point 7.2.2

- See resolution carried at item 7.2.2

13.3 Festival du Canard et de la Plume : demande de don

13.3 *Festival du Canard et de la Plume*: donation request

DOC

Résolution / Resolution n°	141-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu le Conseil approuve de remettre un don au Festival du Canard et de la Plume de 2 000 \$, provenant du compte de don du quartier 2.

Be it resolved that the Council approves giving a donation of \$ 2,000.00 to the *Festival du Canard et de la Plume* to be taken from Ward 2 donation account.

Adoptée

Carried

13.4 *Riceville Agricultural Society* : demande de don

13.4 *The Riceville Agricultural Society*: donation request

DOC

Résolution / Resolution n°	142-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu le Conseil approuve de remettre un don au *Riceville Agricultural Society* de 3 000 \$, provenant du compte de don du quartier 1.

Be it resolved that the Council approves giving a donation of \$ 3,000.00 to the *Riceville Agricultural Society* to be taken from Ward 1 donation account.

Adoptée

Carried

14. Rapports mensuels divers

14. Various Monthly Reports

14.1 SIMO

14.1 SIMO

14.1.1 Sommaire et rapport annuel pour le système d'eau potable à St-Isidore

14.1.1 Summary and annual report for the St-Isidore drinking water system

DOC

14.1.2 Sommaire et rapport annuel pour le système d'eau potable à Limoges

14.1.2 Summary and annual report for the Limoges drinking water system

DOC

14.2 Ministère de l'Environnement : réglementation des systèmes d'eau potable O. Reg. 170/03 – partie III, formulaire 2, section 11; Rapport annuel - Plan de traitement d'eau à Lefaivre

14.2 Ministry of Environment: Drinking Water Systems Regulation O. Reg. 170/03 – Part III, Form 2, Section 11; Annual report – Lefaivre Water Treatment Plant

DOC

14.3 BSEO : avis de flambée

14.3 EOHU: outbreak advisory

DOC

14.4 Golder Associates : rapport de projets – janvier 2015

14.4 Golder Associates: projects report – January 2015

DOC

14.5 MHPM : arrêt de tous travaux à Limoges sauf sur le plan de traitement des eaux usées

14.5 MHPM: stop work on all work in Limoges, except on the Wastewater Treatment Plant

DOC

14.6 SolarVu

14.6 SolarVu

14.6.1 Rapport – aréna à St-Isidore

14.6.1 Report – St-Isidore Arena

DOC

14.6.2 Rapport – caserne à Fournier

14.6.2 Report – Fournier Fire Hall

DOC

14.7 iSolara

14.7 iSolara

14.7.1 Rapport de performance de février 2015 pour la caserne à Fournier

14.7.1 Performance report for February 2015 for the Fournier Fire Hall

DOC

14.7.2 Rapport de performance de février 2015 pour l'aréna de St-Isidore

14.7.2 Performance report for February 2015 for the St-Isidore arena

DOC

14.7.3 Rapport sur l'incident du fusible

14.7.3 Melting fuse incident report

DOC

15. Correspondance

15. Correspondence

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

143-2015
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 9 mars 2015 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the March 9th, 2015 agenda be received.

Adoptée

Carried

16. Évènement à venir

16. Coming Events

16.1 LAS & MFOA : symposium sur la gestion des biens 2015

16.1 LAS & MFOA: 2015 asset management symposium

DOC

16.2 La chambre de commerce de Prescott-Russell Inc. : avis de convocation pour l'assemblée générale annuelle

16.2 The Prescott-Russell Chamber of Commerce: notice of the annual general meeting

DOC

16.3 Comtés unis de Prescott-Russell : invitation au tournoi de golf du président des CUPR, Robert Kirby

16.3 United Counties of Prescott-Russell: invitation to the UCPR Warden Robert Kirby's golf tournament

DOC

16.4 Conservation de la Nation Sud : échange d'information sur les propriétés et les approbations municipales

16.4 South Nation Conservation: municipal property and approvals information exchange

DOC

17. Règlement pour confirmer les procédures du conseil

17. By-Law to Confirm Council's Procedures

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

144-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement n° 64-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 9 mars 2015 soit lu et adopté en 1^e, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 64-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of March 9th, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

18. Ajournement

18. Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

145-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 40.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:40 p.m.

Adoptée

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk